



الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة و المياه
الوزير

Decision no. 2 D/M
Issued in 17/03/2025

قرار رقم ٢ ق/و
صادر في ٢٠٢٥/٣/١٧

Extension of the Submission Deadline of
Lebanon's Third Offshore Licensing Round
Applications and Determination of some
related procedures

تمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة
في المياه البحرية اللبنانية وتحديد بعض الإجراءات العائدة
لها

The Minister of Energy and Water,

إن وزير الطاقة والمياه،

Pursuant to the Law no. 132 dated 24/08/2010
(Offshore Petroleum Resources Law),
particularly article 9 and article 18
paragraph 2,

بناءً على القانون رقم ١٣٢ تاريخ ٢٤/٨/٢٠١٠ (قانون
الموارد البترولية في المياه البحرية) ولا سيما المادة ٩ والفقرة
الثانية من المادة ١٨ منه،

Pursuant to the Law no. 84/2018 (Enhancing
Transparency in the Petroleum Sector),

بناءً على القانون رقم ٨٤/٢٠١٨ (قانون دعم الشفافية في
قطاع البترول)،

Pursuant to the Law no. 328 dated 4/12/2024
(Suspension of Legal, Judicial, and
Contractual Deadlines), particularly the first
paragraph 1 of article 1 thereof,

بناءً على القانون رقم ٣٢٨ تاريخ ٤/١٢/٢٠٢٤ (تعليق
المهل القانونية والقضائية والعقدية) لا سيما الفقرة الأولى من
المادة الأولى منه،

Pursuant to the Decree no. 42 dated
19/01/2017 (The division of maritime waters
subject to the jurisdiction of the Lebanese
State into areas in the form of blocks),

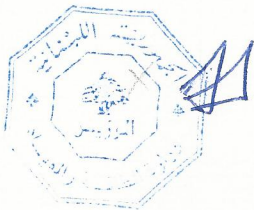
بناءً على المرسوم رقم ٤٢ تاريخ ١٩/١/٢٠١٧ (تقسيم المياه
البحرية الخاضعة للولاية القضائية للدولة اللبنانية الى مناطق
على شكل رقع)،

Pursuant to the Decree no. 43 dated
19/01/2017 (Tender Protocol and the Model
of Exploration and Production Agreement),

بناءً على المرسوم رقم ٤٣ تاريخ ١٩/١/٢٠١٧ (مرسوم دفتر
الشروط الخاص بدورات التراخيص في المياه البحرية ونموذج
اتفاقية الاستكشاف والإنتاج)،

Pursuant to the Decree no. 4918/2019 dated
31/05/2019 amended by the Decree no.
9095/2022 dated 29/4/2022,

بناءً على المرسوم رقم ٤٩١٨/٢٠١٩ تاريخ ٣١ أيار ٢٠١٩
المعدل بالمرسوم رقم ٩٠٩٥/٢٠٢٢ تاريخ ٢٩/٤/٢٠٢٢،



Pursuant to the Decree no. 9094/2022 dated 29/4/2022 amending Article 26 of the Decree no. 10289 dated 30/04/2013 (Petroleum Activities Regulations), implementing the Law no. 132 dated 24/08/2010 (offshore Petroleum Resources Law),

بناءً على المرسوم رقم ٢٠٢٢/٩٠٩٤ تاريخ ٢٠٢٢/٤/٢٩ (تعديل المادة ٢٦ من المرسوم رقم ١٠٢٨٩ تاريخ ٢٠١٣/٠٤/٣٠) (الأنظمة والقواعد المتعلقة بالأنشطة البترولية تطبيقاً للقانون رقم ١٣٢ تاريخ ٢٠١٠/٨/٢٤ الموارد البترولية في المياه البحرية)،

Pursuant to the Decree no. 9095 dated 29/4/2022 (Decree amending Articles and Annexes of the Decree no. 43 dated 19/1/2017 Tender Protocol for the Pre-qualification of Applicants and the Award of Exploration and Production Agreements, and Articles and two Annexes of the Decree no 4918/2019 dated 31 May 2019),

بناءً على المرسوم رقم ٩٠٩٥ تاريخ ٢٠٢٢/٤/٢٩ (تعديل بعض مواد وملحق المرسوم رقم ٤٣ تاريخ ٢٠١٧/١/١٩) (دفتري الشروط الخاص بدورات التراخيص في المياه البحرية اللبنانية ونموذج اتفاقية الاستكشاف والإنتاج وتعديل بعض مواد وملحق المرسوم رقم ٤٩١٨ تاريخ ٣١ أيار ٢٠١٩)،

Pursuant to the Decree no. 12931 dated 18/1/2024 (Decree amending some articles of the Model Exploration and Production Agreement and Article 14 of the Tender Protocol for participating in the Offshore Licensing Rounds issued by Decree no. 9095 dated 29/4/2023),

بناءً على المرسوم رقم ١٢٩٣١ تاريخ ٢٠٢٤/١/١٨ (تعديل بعض مواد نموذج اتفاقية الاستكشاف والإنتاج والمادة ١٤ من دفتر الشروط للاشتراك في دورات التراخيص الصادرة بالمرسوم التعديلي رقم ٩٠٩٥ تاريخ ٢٠٢٣/٤/٢٩)،

Pursuant to Article 4.1 of the Tender Protocol for the Pre-qualification of Applicants and the Award of Exploration and Production Agreements issued by the Decree no. 9095/2022 dated 29/4/2022,

بناءً على المادة ٤,١ من دفتر الشروط لتأهيل الشركات ومنح اتفاقيات استكشاف وإنتاج الصادر بالمرسوم رقم ٢٠٢٢/٩٠٩٥ تاريخ ٢٠٢٢/٤/٢٩،

Pursuant to the Council of Minister's Decision no. 19 dated 19/12/2023 (Approval of Launching Lebanon's Third Offshore Licensing Round),

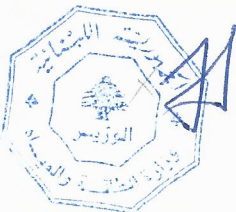
بناءً على قرار مجلس الوزراء رقم ١٩ تاريخ ٢٠٢٣/١٢/١٩ (الموافقة على إطلاق دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية)،

Pursuant to the Minister of Energy and Water's Decision no. 36 D/M dated 26/12/2023 (Submission of Applications for Lebanon's Third Offshore Licensing Round and determination of some related procedures),

بناءً على قرار وزير الطاقة والمياه رقم ٣٦ ق/و تاريخ ٢٠٢٣/١٢/٢٦ (تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية وتحديد بعض الإجراءات العائدة لها)،

Pursuant to the Minister of Energy and Water's Decision no. 15 D/M dated 24/06/2024 (Extension of the Submission Deadline of Lebanon's Third Offshore Licensing Round Applications and Determination of some related procedures),

بناءً على قرار معالي وزير الطاقة والمياه رقم ١٥ ق/و تاريخ ٢٠٢٤/٦/٢٤ (تمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية وتحديد بعض الإجراءات العائدة لها)،



Pursuant to the recommendation of the Lebanese Petroleum Administration no. 2/2025 in accordance with its letter no. 194/h registered at the Ministry of Energy and Water under no. 554/m dated 17/03/2025,

بناءً على توصية هيئة إدارة قطاع البترول رقم ٢٠٢٥/٢ بموجب كتابها الى وزير الطاقة والمياه رقم ١٩٤/هـ تاريخ ٢٠٢٥/٣/١٤ والمسجلة لدى وزارة الطاقة والمياه تحت الرقم ٥٥٤/و تاريخ ٢٠٢٥/٣/١٧،

Whereas the Deadline of Submission of Lebanon's Third Offshore Licensing Round Applications has been extended until March 31, 2025, by virtue of Law no. 328 dated December 4, 2024 (Suspension of Legal, Judicial, and Contractual Deadlines),

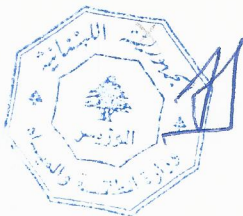
لما كانت مهلة تقديم الطلبات للاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية قد مدّدت بفعل القانون رقم ٣٢٨ تاريخ ٢٠٢٤/١٢/٤ (تعليق المهل القانونية والقضائية والعقدية) الى ٣١ آذار ٢٠٢٥،

Whereas the Petroleum Administration recommends to the Minister of Energy and Water to extend the deadline for submitting the Applications to participate in this bid round to November 28, 2025, and since the Petroleum Administration also recommends that the blocks available for bidding during the Third Licensing Round align with its recommendation to launch the third round and with the provisions of the Council of Ministers' decision dated December 19, 2023 (Decision no. 19 dated 19/12/2023 - approving the launch of the Third Licensing Round Offshore Lebanon), are those in which no Exclusive Petroleum Right has been granted to any Right Holders by the Council of Ministers for the entire duration of the Third Licensing Round, providing a justification for its recommendation,

ولما كانت هيئة إدارة قطاع البترول توصي الى وزير الطاقة والمياه بتمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في هذه الدورة الى ٢٨ تشرين الثاني ٢٠٢٥، كما أوصت الهيئة بأن تكون الرقع المتاحة للمزايدة خلال دورة التراخيص الثالثة، وانسجاماً مع توصية الهيئة المتعلقة بإطلاق دورة التراخيص الثالثة ومندرجات قرار مجلس الوزراء (قرار رقم ١٩ تاريخ ٢٠٢٣/١٢/١٩ - الموافقة على إطلاق دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية)، الرقع التي لا يوجد فيها حق بترولي حصري ممنوح لأي أصحاب حقوق من قبل مجلس الوزراء طيلة مدة سريان دورة التراخيص الثالثة، معلّلة توصيتها،

After reaffirming its previous recommendation to extend the deadline for submitting the Applications to participate in the Third Licensing Round, the Petroleum Administration considered that, at a time when Lebanon is witnessing a renewed effort to attract investments across various sectors, it is also essential to provide companies with opportunities to invest in the petroleum sector by granting them an additional chance to submit applications for participation in the Third Licensing Round,

وقد رأت الهيئة بعد تأكيدها على توصيتها السابقة المتعلقة بتمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة، أنه في الوقت الذي يشهد فيه لبنان انطلاقة جديدة للعمل على جذب الاستثمارات في مختلف قطاعاته، وإذ أنه من الضروري العمل أيضاً على توفير فرص للشركات للاستثمار في قطاع البترول عبر الإتاحة لها فرصة إضافية لتقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة،



Whereas the necessity for Lebanon to remain on the petroleum map in the Eastern Mediterranean as an attractive center for investments in the exploration of its petroleum resources in its offshore waters through successive licensing rounds, aiming to achieve the strategic goal of intensifying exploration activities to reach a commercial discovery as soon as possible,

ولما كان من الضروري إبقاء لبنان على الخارطة البترولية في شرق المتوسط كمركز جاذب لاستثمارات في التنقيب عن ثرواته البترولية في مياهه البحرية، من خلال دورات تراخيص متتالية بغية تحقيق الهدف الاستراتيجي المتمثل بتكثيف أنشطة الاستكشاف توصلاً الى تحقيق اكتشاف تجاري في أقرب فرصة ممكنة،

Whereas considering that the economic and financial conditions in Lebanon are going through a critical phase that affects all sectors, including the oil and gas sector, extending the deadline for submitting applications for participation in the licensing round grants the Government the necessary time to work towards achieving economic stability,

ولما كانت الأوضاع الاقتصادية والمالية في لبنان تمر بمرحلة حرجية تؤثر على جميع القطاعات، بما في ذلك قطاع النفط والغاز، فإن تمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص يمنح الحكومة الوقت اللازم للعمل على تحقيق استقرار اقتصادي،

Whereas given the accelerating regional and international developments that may impact the investment environment in the oil and gas sector, extending the deadline for submitting applications in this round provides the necessary time to monitor these developments and work on finding solutions to enhance the attraction of companies,

ولما كانت التطورات الإقليمية والدولية تشهد تسارعاً قد يؤثر على بيئة الاستثمار في قطاع النفط والغاز، فإن تمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في هذه الدورة يوفر الوقت لمتابعة هذه التطورات والعمل على إيجاد حلول لتعزيز جذب الشركات،

Whereas the Ministry of Energy and Water and the Petroleum Administration have prepared an evaluation of certain conditions for participation in the licensing rounds, necessitating allowing time for their approval at the appropriate time,

ولما كانت وزارة الطاقة والمياه وهيئة إدارة قطاع البترول قد أعدتا تقييماً لبعض شروط المشاركة في دورات التراخيص، مما يقتضي إفساح المجال لإقرارها في الوقت المناسب،

Whereas there is currently no Exclusive Petroleum Right except in Block 9 Offshore Lebanon,

ولما كان لا يوجد حالياً حق بترولي حصري إلا في الرقعة رقم ٩ المياه في البحرية اللبنانية،

Therefore, based on the above, it is necessary to extend the Submission Deadline of Lebanon's Third Offshore Licensing Round Applications,

لذلك وبناء على ما تقدم، يقتضي تمديد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية،



Decides the following:

يقرر ما يلي:

Art. 1: Extension of Submission Deadline:

المادة الأولى: تمديد مهلة تقديم الطلبات:

1-The Deadline of Submission of Lebanon's Third Offshore Licensing Round Applications is extended from 31 March 2025 till 28 November 2025.

١-تمدد مهلة تقديم طلبات الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة من ٣١ آذار ٢٠٢٥ الى ٢٨ تشرين الثاني ٢٠٢٥.

2-Companies interested in participating in the Third Licensing Round shall submit Licensing Round Applications to the Minister of Energy and Water and the Lebanese Petroleum Administration (LPA) as per the procedures defined in the Tender Protocol issued by decree no. 9095/2022 dated 29/4/2022 issued in the Official Gazette (Issue no. 22 dated 19/5/2022) and on the LPA website (lpa.gov.lb), before 4 pm Beirut Time of Friday 28 November 2025.

٢-على الشركات الراغبة في الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة أن تتقدم بطلبات الاشتراك في دورة التراخيص إلى وزير الطاقة والمياه وهيئة إدارة قطاع البترول وفقاً للإجراءات المحددة في دفتر الشروط الصادر بموجب المرسوم رقم ٩٠٩٥/٢٠٢٢ تاريخ ٢٩/٤/٢٠٢٢ المنشور في الجريدة الرسمية (العدد ٢٢ تاريخ ١٩/٥/٢٠٢٢) وعلى الموقع الإلكتروني لهيئة إدارة قطاع البترول (lpa.gov.lb)، وذلك قبل الساعة الرابعة بتوقيت بيروت من بعد ظهر يوم الجمعة الموافق فيه تاريخ ٢٨ تشرين الثاني ٢٠٢٥.

Art. 2: Blocks open for bidding:

المادة الثانية: الرقع المعروضة للمزايدة:

All the Blocks identified by Decree no. 42 dated 19/1/2017 (The division of maritime waters subject to the jurisdiction of the Lebanese State into areas in the form of blocks) and in in which no Exclusive Petroleum Right has been granted to any Right Holders by the Council of Ministers for the entire duration of the Third Licensing Round, remain open for bidding to companies interested in participating in the Third Offshore Licensing Round as per the procedures stipulated in the Tender Protocol issued by the Decree no. 9095/2022 dated 29/4/2022.

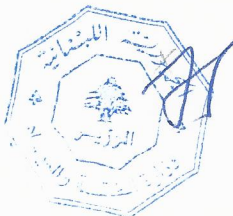
تكون جميع الرقع المحددة بموجب المرسوم رقم ٤٢ تاريخ ١٩/١/٢٠١٧ (مرسوم تقسيم المياه البحرية الخاضعة للولاية القضائية للدولة اللبنانية إلى مناطق على شكل رقع)، والتي لا يوجد فيها حق بترولي حصري ممنوح لأي أصحاب حقوق من قبل مجلس الوزراء طيلة مدة سريان دورة التراخيص الثالثة، معروضة للمزايدة عليها من قبل الشركات الراغبة في الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية وفقاً للإجراءات التي ينص عليها دفتر الشروط الصادر بموجب المرسوم رقم ٩٠٩٥/٢٠٢٢ تاريخ ٢٩/٤/٢٠٢٢.

Art. 3: Expression of interest to participate in the licensing round:

المادة الثالثة: إبداء الرغبة في الاشتراك في دورة التراخيص:

1-Companies interested in participating in the Third Licensing Round shall first notify the LPA of their interest by sending a letter by

١-على الشركات الراغبة في الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة أن تقوم أولاً بإبلاغ هيئة إدارة قطاع البترول برغبتها من خلال



email to the following address:
olr3@lpa.gov.lb.

إرسال رسالة بواسطة البريد الإلكتروني على العنوان التالي:
olr3@lpa.gov.lb.

2-The LPA provides each company that has notified its interest to participate in the Third Licensing Round with a Username and Password that allow access to the Company Portal that contains the detailed procedures and the forms relevant to the Third Licensing Round.

٢- تزود هيئة إدارة قطاع البترول كل شركة أبلغت الهيئة برغبتها بالاشتراك في دورة التراخيص الثالثة بـ "اسم مستخدم" (Username) وبـ "كلمة سر" (Password) يخولانها الوصول إلى الـ Company Portal الذي يتضمن الإجراءات التفصيلية والنماذج العائدة لدورة التراخيص الثالثة.

Art. 4: Payment of Retrieval Fee:

المادة الرابعة: تسديد رسم سحب الطلب:

1-The form (Payment of the Retrieval Fee) attached as an annex to this decision is deemed to be a proof of payment of the Retrieval Fee stipulated in article 26 of the Decree no. 10289/2013 amended by the Decree no. 9094/2022 and in article 11 of the Tender Protocol issued by the Decree no. 9095/2022, provided that such form will be accompanied by the Central Bank of Lebanon receipt notice sent by the Ministry of Finance evidencing the transfer of payment of the Retrieval Fee to account opened at the Central Bank of Lebanon in US Dollars (Fresh), IBAN number as follows:
LB 68 0999 0000 0001 0027 0036 1954
and the Retrieval Fee Form attached to this decision shall be applicable.

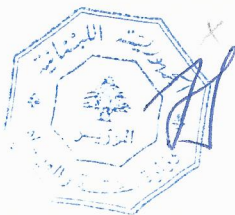
١- يُعتمد كإثبات لتسديد رسم سحب طلب المزايدة المنصوص عليه في المادة ٢٦ من المرسوم رقم ٢٠١٣/١٠٢٨٩ المعدلة بموجب المرسوم رقم ٢٠٢٢/٩٠٩٤ والمادة ١١ من دفتر الشروط الخاص بدورات التراخيص في المياه البحرية الصادر بموجب المرسوم رقم ٢٠٢٢/٩٠٩٥، النموذج المرفق بهذا القرار، على أن يقترن بإشعار مصرف لبنان المرسل من قبل وزارة المالية المثبت لتحويل الرسم إلى الحساب المفتوح لدى مصرف لبنان بالدولار الأمريكي (Fresh) لتسديد الرسوم المتوجبة للزينة العامة ذي رقم الإيبان لدى مصرف لبنان: LB 68 0999 0000 0001 0027 0036 1954 ويعتمد نموذج طلب تسديد رسم سحب طلب الاشتراك المرفق بالقرار الراهن.

The form annexed to this decision is available on the LPA website as part of the documents available to companies and can be downloaded through the Company Portal.

يكون النموذج المرفق بهذا القرار متوفراً على الموقع الإلكتروني لهيئة إدارة قطاع البترول من ضمن المستندات المتاحة للشركات والتي يمكن تنزيلها من الـ Company Portal.

2-Oil and Gas companies willing to retrieve the Third Licensing Round Application shall submit the form specified in paragraph 1 of this article to the LPA manually or electronically.

٢- تقدّم شركات النفط والغاز التي ترغب في سحب طلب الاشتراك في دورة التراخيص الثالثة النموذج المحدد في الفقرة الأولى من هذه المادة إلى هيئة إدارة قطاع البترول يدوياً أو إلكترونياً.



3-The LPA shall give the Retrieval Fee Form an Application Number and shall date it, stamp it and return it back to the companies manually or electronically.

٣- على هيئة إدارة قطاع البترول أن تعطي نموذج هذا الطلب رقمًا يُسمَّى "رقم الطلب" (Application Number) وأن تؤرخه وتؤشر عليه وتعيده إلى الشركات يدوياً أو إلكترونياً.

4-The companies shall proceed with the payment of the Retrieval Fee according to the payment information set in the form.

Upon payment of the Retrieval Fee, the Ministry of Finance will provide the companies, via e-mail, with the Central Bank of Lebanon receipt notice evidencing the payment of the Retrieval Fee to the Public Treasury Account - Ministry of Finance at the Central Bank of Lebanon in addition to the Swift Paper.

٤- على الشركات أن تقوم بتسديد رسم سحب الطلب وفقاً للمعلومات المتعلقة بتسديد الرسم والمحددة في النموذج. عند تسديد رسم سحب الطلب، تزود وزارة المالية الشركات، بواسطة البريد الإلكتروني، بإشعار مصرف لبنان الذي يثبت تسديد رسم سحب الطلب إلى حساب الخزينة العامة - وزارة المالية لدى مصرف لبنان بالإضافة إلى نسخة عن التحويل المصرفي Swift Paper.

5-The companies shall submit to the Lebanese Petroleum Administration the notice evidencing the payment of the Retrieval Fee sent by the Ministry of Finance accompanied with the form specified in paragraph 1 of this article, and the LPA shall then provide the companies with the technical information to download the Licensing Round Applications and the Digital Package.

٥- على الشركات أن تقدّم لهيئة إدارة قطاع البترول الإشعار المثبت لتسديد رسم سحب الطلب المرسل من قبل وزارة المالية مرفقاً بالنموذج المحدد في الفقرة الأولى من هذه المادة، وبناءً على ذلك، تزود هيئة إدارة قطاع البترول الشركات بالمعلومات التقنية الآيلة إلى تنزيل طلبات الاشتراك في دورة التراخيص وحزمة بيانات Digital Package.

6- The deadline for payment of the Retrieval Fee defined in article 4.1 of the Tender Protocol (21 November 2025) shall be considered the latest date for value date of the transfer of the Retrieval Fee payment to the Public Treasury Account - Ministry of Finance at the Central Bank of Lebanon. Therefore, care shall be taken to allow enough time to execute the transfer procedures before this date.

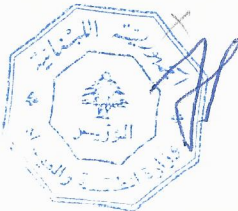
٦- يُعتبر الموعد النهائي لتسديد رسم سحب الطلب المحدد في المادة ٤،١ من دفتر الشروط (الموافق فيه ٢١ تشرين الثاني ٢٠٢٥) الموعد النهائي لتاريخ حق تحويل (Value date) رسم سحب الطلب إلى حساب الخزينة العامة - وزارة المالية لدى مصرف لبنان. وبالتالي يقتضي التنبّه إلى مباشرة إجراءات التحويل قبل مدة كافية من هذا التاريخ.

Art. 5: Use of Application Number:

المادة الخامسة: استعمال رقم الطلب:

Each Applicant (refer to the provisions of the Tender Protocol about the formation of an "Applicant") shall use the Application Number given to one of the individual companies constituting the Applicant (refer to the provisions of the Tender Protocol about "individual company") when filling all forms related to the Licensing Round Application.

على كل مقدم طلب للاشتراك في دورة التراخيص (تراجع أحكام دفتر الشروط بخصوص تكوين "مقدم الطلب") أن يستعمل رقم الطلب الممنوح لإحدى الشركات المنفردة المكونة لمقدم الطلب (تراجع أحكام دفتر الشروط بخصوص "الشركة المنفردة") عند ملء جميع النماذج العائدة لطلب الاشتراك في دورة التراخيص.



Art. 6:

All procedures related to the Third Offshore Licensing Round determined by the decision of the Minister of Energy and Water no. 15 D/M dated 24/06/2024 shall be canceled and the procedures determined by the current decision shall be applicable.

المادة السادسة:

تُلغى جميع الإجراءات العائدة لدورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية اللبنانية المحددة بموجب قرار وزير الطاقة والمياه رقم ١٥ ق/و تاريخ ٢٠٢٤/٦/٢٤ وتُطبّق الإجراءات الصادرة بموجب القرار الراهن.

Art. 7:

This Decision shall be published in the Official Gazette and on the Lebanese Petroleum Administration's website and shall be notified to the Council of Ministers in accordance with paragraph 2 of article 18 of the Law no. 132/2010.

المادة السابعة:

يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية وعلى الموقع الإلكتروني لهيئة إدارة قطاع البترول، ويُبلّغ إلى مقام رئاسة مجلس الوزراء لإطلاع المجلس عليه عملاً بأحكام الفقرة الثانية من المادة ١٨ من القانون ٢٠١٠/١٣٢.

**The Minister of Energy and Water
Dr. Joseph Saddi**

**وزير الطاقة والمياه
د. جوزيف الصّدي**



طلب تسديد رسم سحب طلب الاشتراك في دورة التراخيص Retrieval Fee Form

The Company undertakes to pay the Retrieval Fee of 5,000 USD as specified by Article 26 of Decree No 10289/2013 (Petroleum Activities Regulations amended by Decree no. 9094/2022) to participate in the Third Offshore Licensing Round in Lebanon and to bid on one of the open blocks.

تتعهد الشركة بدفع رسم سحب طلب المزايدة البالغ 5,000 USD (خمس آلاف دولار أمريكي) والمحدد بموجب المادة 26 من المرسوم 10289/2013 (الأنظمة والقواعد المتعلقة بالأنشطة البترولية المعدلة بالمرسوم 9094/2022) وذلك للاشتراك في دورة التراخيص الثالثة في المياه البحرية في لبنان وللمزايدة على رقعة واحدة من الرقع المطروحة للمزايدة.

STEP 1: Company Information (to Be Completed by the Company)

المرحلة الأولى: معلومات عن الشركة (يتم ملؤها من قبل الشركة)

INDIVIDUAL COMPANY NAME اسم الشركة المنفردة

AUTHORISED SIGNATORY المفوض بالتوقيع عن الشركة

SENDER EMAIL البريد الإلكتروني للمرسل

DATE SUBMITTED تاريخ تقديم الطلب

SIGNATURE AND STAMP التوقيع و الختم

STEP 2: Application Number (Provided by LPA)

المرحلة الثانية: رقم الطلب (يتم منحه من قبل هيئة إدارة قطاع البترول)

APPLICATION NUMBER رقم الطلب

2025-LBN-LR3-

APPLICATION NUMBER VALIDATION DATE

SIGNATURE AND STAMP التوقيع و الختم

STEP 3: Payment (Email Address to be Filled by the Company)

المرحلة الثالثة: تسديد الرسم (تملأ الشركة بريدها الإلكتروني)

PAYMENT INFORMATION المعلومات المتعلقة بتسديد الرسم

AMOUNT قيمة الرسم

5,000 USD

BENEFICIARY المستفيد

Ministry of Finance Fresh USD

ADDRESS العنوان

Riad El Soleh Square, Beirut, Lebanon

IBAN NUMBER رقم إيبان

Central Bank of Lebanon

LB 68 0999 0000 0001 0027 0036 1954

SWIFT CODE رمز السويفت

BDLCLBBXFXD

REMITTANCE INFORMATION معلومات متعلقة بالتحويل

Payment of Retrieval Fee - LR3 - in accordance with amended Article 26 of Decree 10289/2013

SENDER EMAIL البريد الإلكتروني للمرسل

(to be filled)

SENDER'S REFERENCE المرجع العائد للمرسل

2025-LBN-LR3-

Payment due is net of any fees or taxes and latest value date to be 21 Nonember 2025.

يجب أن يسدد الرسم بشكل صافي خالي من الرسوم أو الضرائب وأن يكون آخر تاريخ حق 21 تشرين الثاني 2025 ضمناً.

STEP 4: LPA Approval (to Be Filled by LPA)

المرحلة الثالثة: موافقة هيئة إدارة قطاع البترول (يتم ملؤها من قبل الهيئة)

BDL RECEIPT NOTICE مرجع ايصال مصرف لبنان

PAYMENT VALUE DATE تاريخ حق التحويل الى وزارة المالية

APPLICATION APPROVAL DATE

